

**POLSKA AKADEMIA NAUK — ODDZIAŁ W KRAKOWIE  
KOMISJA ORIENTALISTYCZNA**

---

**FOLIA ORIENTALIA**

**VOL. 58**

**2021**

**Editor-in-Chief**

Arkadiusz Płonka

**Deputy Editor-in-Chief**

Maciej Klimiuk

**Editorial Board**

Sergio Baldi (Naples), Michael Knüppel (Göttingen),  
Anna Krasnowolska (Kraków), Manfred Kropp (Mainz),  
Ewa Siemieniec-Gołaś (Kraków), Lidia Sudyka (Kraków),  
Joachim Śliwa (Kraków), Wilfred Watson (Newcastle)

**International Advisory Board**

Werner Arnold (University of Heidelberg)  
Emanuela de Blasio (Tuscia University, Viterbo)  
Salem Chaker (IREMAM, Aix-Marseille University)  
John Huehnergard (University of Texas)  
Jacobus A. Naudé (University of Bloemfontein)  
Mehmet Ölmez (University of Istanbul)  
Karin Preisendanz (University of Vienna)  
Stephan Procházka (University of Vienna)  
Thomas Schneider (University of British Columbia, Vancouver)  
Harry Stroomer (University of Leiden)  
Gabor Takács (Székesfehérvár)

© Copyright for texts: the Authors

© Copyright for the edition: Polish Academy of Sciences – Kraków Branch



This journal is published under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0, <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

\*

Polish Academy of Sciences  
św. Jana 28, 31-018 Kraków, Poland  
folia.orientalia@uj.edu.pl

Print run 150 copies

ISSN 0015-5675

**Prepress**

Logoscript Sp. z o.o.  
ul. Dembowskiego 4/54, 02-784 Warszawa  
tel. +48 693 699 709  
www.logoscript.pl

**Printed by**

Agencja Wydawniczo-Poligraficzna GIMPO  
ul. Transportowców 11, 02-858 Warszawa  
tel. +48 501 076 031  
e-mail: gimpo@poligrafia.waw.pl

# FOLIA ORIENTALIA 58 (2021)

## Contents

### Articles

- Stefan Bojowald  
Zu einer motivgeschichtlichen Parallele zwischen dem koptisch-  
manichäischen Psalter und dem ugaritischen Aqhat-Epos: Der Geier  
am Himmel als schlechtes Vorzeichen . . . . . 5
- Najla Kalach  
A Journey Across the UAE Culture through the Voices of Young Emirati  
Women: Texts in Northern Emirati Arabic (Dubai, Ajman, and Sharjah) . . 13
- Václav Blažek  
Flora in Beja Lexicon . . . . . 39
- Ergün Lafli and Maurizio Buora  
Byzantine and Early Islamic Rayed Lamps from South-Eastern Turkey . . . . 65
- Mateusz M.P. Kłagisz  
*Khalilollah par Khalilollah: On Memoirs of Khalilollah Khalili as an*  
Autobiographical Text . . . . . 87

### Miscellanea

- Maciej Klimiuk  
Language Questionnaire for Gozo, Malta . . . . . 111

### Review

- Halayqa, Issam. *Traditional Agricultural and Domestic Tools in Palestinian Arabic: An Ethnographic and Lexical Study* (by Mila Neishtadt) . . . . . 191

\*

- Books Received (2019–2021) . . . . . 199